

PP 9320 Arbon  
Telefon: 071 440 18 30  
Telefax: 071 440 18 70  
Auflage: 11'000  
7. Jahrgang

Amtliches  
Publikationsorgan  
von Arbon, Frasnacht,  
Stachen und Horn.  
Erscheint auch in Berg,  
Freidorf, Roggwil und  
Steinach.

# felix.

*Jubiläum Arbon 2005*  
750 Jahre Stadtrecht Arbon

## Arbonfeiert

am See, in der Altstadt, im Schloss, in der Kirche, im  
Dunkeln, in der Sonne, im Regen, im Schnee,  
kulturell, genussvoll, feierlich, spielerisch, familiär,  
mit Humor und Freude, mit Musik und Tanz,  
zusammen mit Ihnen – ein ganzes Jahr lang.

www.felix-arbon.ch e-mail: felix@mediarbon.ch

# Jubiläumsgeschenk

**Vitrine.....**  
Horner bei  
«1, 2 oder 3»

**Beilage.....**  
Jubelmesse  
im Frühling

**Tipps.....**  
Kultur  
im Zik

**Tipps.....**  
Vernissage  
im Museum

**..... Aktuell**  
Spatenstich für neuen  
Spielplatz Schlosswiese

**4**

**5**

**13**

**13**

**Fundgrube:**  
**Gegen Abgabe**  
**dieses Inserates**  
**erhalten Sie**  
**zusätzlich 10%**  
**Rabatt!** (Gültig bis 31.5.05)



**Brigitte Geschenke AG**  
 Mo ■ Mi ■ Fr 14.00 – 17.00  
 Industriestr. 18 Wittenbach  
 felix

**Flohmarkt**

in der Arboner Altstadt

**Samstag, 9. April 2005**  
**09.00 – 16.00 Uhr**

Veranstalter: Verkehrsverein Arbon

**Franklin-Methode®**  
 und **Rückengymnastik**

neue Kurse

Ab Montag, 18. April  
**Franklin-Methode im**  
**Ort der Begegnung, Frasnacht**

Ab Dienstag, 19. April  
**Rückengymnastik**  
**Turnhalle, Horn**

Ab Mittwoch, 20. April  
**Beckenbodengymnastik**  
 nach Franklin im  
**Gartenhof in Steinach**

Weitere Auskünfte/ Anmeldung:  
 Margrith Rüeegger Tel. 071 841 86 45

**Super-Fahrschul-**  
**Aktion 2005**

Gültig ab 1.4.05

**Die erste**  
**Fahrstunde gratis!**

Theorieunterricht am  
 PC für Fr. 240.–  
 Oblig. VKU für Fr. 240.–  
 Wo ???

In Deiner Fahrschule  
 Marcel Trochsler  
 Tel. 078 600 47 70  
 marceltrochsler@bluewin.ch

**Autofahrschule**



Arbon  
 und Umgebung  
 078 815 16 11  
 www.fahrschule-boller.ch

**Auch Nothilfekurse:**

Nächstes Datum:  
 29./30. April 2005

**Ruderkurs für Anfänger –**

Information/Anmeldung

**Seeclub Arbon**

- **Zielgruppe:** Frauen und Männer ab 20. Altersjahr;  
 Bedingung: TeilnehmerIn kann schwimmen
- **Datum:** **Samstag 23. bis Sonntag 24. April 2005**  
 Samstag: 13.30–17.00 Uhr / Sonntag: 9.00–ca. 16.00 Uhr
- **Ort/Treffpunkt:** Seeclub Arbon (neben Schwimmbad)  
 Samstag 23. April 2005, um 13.30 Uhr
- **Anmeldung** bis spätestens 20.4.05  
 Werner Rutz, Brühlstrasse 32, 9320 Arbon, Tel. 078 62 66 007
- **Kosten:** Fr. 160.– (inkl. Mittagessen am Sonntag)
- **Bekleidung:** Trainer, T-Shirt, Turnhose je nach Wetter,  
 Turnschuhe mit möglichst schmalem Absatz, Duschzeug

**ZOOFACHHANDLUNG**

«TIERLI-HUUS ARBON»

- Tierfutter und Einstreu
- Zubehör und vieles mehr

**JETZT AKTUELL:**

*günstige Tierställe und Ausläufe*

Ich fühle mich  
 wohl im Stall  
 von GLOVITAL



**GLOVITAL AG**

St. Gallerstrasse 34 9320 Arbon  
 Tel. 071 868 77 66 www.glovital.ch

**nordic**  
**fitness**  
**sports**  
 sandra landolt / arbon

**Kurse:**

**Nordic Walking**  
**Nordic Blading**

Kursprogramm & Infos: [www.nordicfitnesssports.ch](http://www.nordicfitnesssports.ch), Tel. 071 440 30 09

Nächster Kurs Nordic Walking  
 z.B. Mo, 11. April (5x90 Min.)

Lernen Sie richtig trainieren, um Ihre  
 Ziele zu erreichen

- Gewichtsreduktion
- Gesundheit
- Leistungssteigerung
- Stressabbau

**Jetzt grosse Matratzen-**  
**Eintauschaktion**

**15% Rabatt auf Matratzen und Betten**

**Gratis: Lieferung und Entsorgung**

**Marco's**  
**öbellade**

Hauptstrasse 56b • 8280 Kreuzlingen • Telefon 071 672 37 07  
[www.marcos-moebellade.ch](http://www.marcos-moebellade.ch)

bico



SWISS  
 confort



3. Vortragsabend

**EINLADUNG**

zur **MBT-Erlebnis- und Vortragsreihe**

**Do 14. 04. 05** Erfolgreich mit dem persönlichen Stil • Gehen  
 wie ein Model

Referenten: Claudio Minder (Mister Schweiz 2000/Journalist)  
 Nadine Tschumi (Model), Vreni Dalla Corte (Farben-, Stil- und  
 Modeberaterin)

Bitte frühzeitig anmelden, **Platzanzahl beschränkt**. Anmeldung und ausführlichere  
 Informationen über die 12-teilige Vortragsreihe unter [www.mbt-info.com](http://www.mbt-info.com) oder:

**Veranstalter und Seminarort: Swiss Masai Vertrieb AG**  
 St.Gallerstrasse 72, CH-9325 Roggwil, t.: 071 454 60 65, [info@mbt-info.com](mailto:info@mbt-info.com)



[www.mbt-info.com](http://www.mbt-info.com)

STEP INTO A BETTER BODY



Eintritt frei



Wir lassen Sie auch  
[www.felix-arbon.ch](http://www.felix-arbon.ch)

im **Internet** nicht im Stich

Auf der Schlosswiese verwirklicht «Treff junger Mütter» eine attraktive Spiellandschaft

# «JubilArbon» sei Dank...

Die Realisierung des Spielplatzes Schlosswiese schreitet mit Riesenschritten voran. Bereits am 28. Mai soll die attraktive Spiellandschaft im Rahmen von «JubilArbon» eingeweiht werden. Nachdem planerische, finanzielle und umweltverträgliche Probleme gelöst worden sind, haben junge Mütter mit Offiziellen und Baufachleuten beherzt zum Spaten gegriffen.

Im Rahmen von «JubilArbon» gelangte im vergangenen Jahr der «Treff junger Mütter» mit der Idee an die Stadt Arbon, den Spielplatz Schlosswiese neu zu gestalten. Grund dafür war der Sanierungsbedarf des bestehenden Spielplatzes, der in vielen Bereichen nicht mehr den Sicherheitsbestimmungen des BfU entsprach. Ausserdem wollten die initiativen Mütter die Attraktivität mit sinn- und lustvolleren Geräten erhöhen, weil Spielen und Bewegung im Freien sowie gemeinsames Erleben unter Kindern eine wichtige Bedeutung für die künftige Entwicklung der Kinder haben. Rasch wurde die Idee der jungen Mütter in konkrete Pläne umgesetzt, und bereits am 28. Mai soll nun die erste Etappe des neuen Spielplatzes ihrer Bestimmung übergeben werden.

## Bodensanierung notwendig

Die Geduld der jungen Mütter wurde während der Planungsphase immer wieder hart auf die Probe gestellt. Den wohl grössten Tiefschlag erlebten sie, als der Kanton der Stadt Arbon die Auflage machte, mit Bodenproben abzuklären, ob – und wenn ja, wie stark – der Boden, auf dem der Spielplatz geplant war, belastet sei. Gross war der Frust, als im Januar genommene Bodenproben ergaben, dass Teile des Spielplatzgeländes (rund ein Drittel) saniert werden müssen. Die Massnahmen betreffen insbesondere den Schutz im Bereich der Spielgeräte, wo rund 60 Zentimeter tief Material abgetragen und entsorgt werden muss. Danach werden eine Kiesschicht und ein Strassenvlies eingebracht, die ein «Wandern» allfälli-



Schon beim Spielplatz-Spatenstich half die Arboner Jugend kräftig mit.

ger Atlasten wie Blei und Zink durch Bodenlebewesen verhindern. Abgedeckt werden die sanierten Flächen mit Holzschnitzel, Rundkies oder Sand.

## 125 000 Franken Grundkosten

Mit dieser Lösung – die zulasten des Altlasten-Kontos der Stadt Arbon rund 40 000 Franken Mehrkosten verursacht – konnte der Stadtrat am 22. Februar grünes Licht für den Baubeginn geben. Dies war natürlich für die jungen Mütter eine Motivationspritze, ihre Bemühungen um Sponsorengelder mit noch mehr Eifer wieder aufzunehmen. Die Zusammenstellung der geschätzten Kosten weist für den Vollausbau des Spielplatzes Gesamtkosten von rund 180 000 Franken aus. Darin sind einerseits Fremdleistungen, Spielgeräte und Materialkosten eingerechnet, andererseits Eigenleistungen von Werkhof und Freiwilligen von rund 45 000 Franken. Die Grundkosten belaufen sich auf rund 125 000 Franken. Die Kosten für den Vollausbau machen weitere 55 000 Franken aus und sind in fünf Teilprojekte aufgeteilt, die – wenn überhaupt – zeitlich und finanziell gestaffelt realisiert werden können.

## Auch für Eltern attraktiv

Der Spielplatz wird als attraktive Spiellandschaft gestaltet und enthält

verschiedene grössere und kleinere Elemente, die Kinder zum Spielen, Verweilen und Ausprobieren einladen. Die Anlage ist so konzipiert, dass die verschiedenen Altersstufen (Kleinkinder, Kindergarten- und Primarschulkinder) geeignete Geräte und Spielbereiche vorfinden, die sie zu Bewegung und sozialen Spielformen anregen. Da der Spielplatz als Landschaftsraum gestaltet wird, können Eltern jederzeit den Überblick behalten. Gleichzeitig bietet der Spielplatz Schlosswiese durch die bestehende und neue Bepflanzung und Ausstattung auch Eltern einen attraktiven Raum zum Verweilen.

## Grillplatz wird integriert

Nach erfolgtem Spatenstich werden nun als erstes die Bodenarbeiten vorgenommen; die Grundplanierung und Foundationen werden eingebracht, so dass mit den eigentlichen Bauarbeiten, der Gestaltung des neuen Spielplatzes, begonnen werden kann. Zentrale Bedeutung kommt einem acht Meter langen «Tunnel» zu, der mit zweieinhalb Meter hohen Türmen flankiert wird. Parallel dazu werden die Geräte des alten Spielplatzes abgebaut und (teilweise von Schulklassen) überholt, so dass sie auf dem neuen Spielplatz eingesetzt werden können. Dabei handelt es sich um die Walze, den Traktor und das Schwa-

nenkarussell, die am neuen Standort nicht fehlen dürfen. Die rote Seilkletterspinne auf der Wiese wird ebenfalls miteinbezogen, und dass auch ein neu gestalteter Grillplatz in den Spielplatz integriert wird, war für die jungen Mütter bereits in der Planungsphase klar. *eme*

Spendenkonto Treff junger Mütter Arbon, Spielplatz «Schlosswiese», Konto-Nr. 12 44 310.832-09, TKB.

## FDP auf Kandidatensuche

Nach Gesprächen mit dem Aadorfer Gemeindeammann Bruno Lüscher verhandelt die FDP Arbon bereits mit einem zweiten valablen Kandidaten für das verwaiste Stadtammannamt. Wie Lüscher entspricht auch der Rapperswiler Martin Klöti dem anspruchsvollen Anforderungsprofil und kennt die politische Vergangenheit in Arbon. Seit über acht Jahren engagiert sich der kulturell interessierte Unternehmer und Landschaftsarchitekt als Stadtrat im Ressort Siedlungsplanung / Altstadt / Tourismus. Sein oberstes Ziel ist eine nachhaltige Wirtschaft zur Stärkung der Ostschweiz. Laut dem Arboner FDP-Präsidenten Manfred Meyer sind die Bürgerlichen in der Interpartei gewillt, dem Stimmbürger eine gute Auswahl von zwei bis drei Kandidaten vorzuschlagen. Auch hoffen sie, dass sich die SP-Mehrheit in der Exekutive davon überzeugen lässt, dass der erste Abstimmungstermin auf den 3. Juli (zweiter Wahlgang der Schulbehörden) und ein möglicher zweiter Wahlgang auf den 25. September (eidgenössischer Abstimmungssonntag) festgelegt werden sollte. Damit könnte sich das künftige Arboner Stadtoberhaupt auch seriös auf seinen Arbeitsbeginn am 1. Januar 2006 vorbereiten. Martin Klöti wird sich übrigens morgen Samstag in Arbon aufhalten und die 20. Frühlingmesse im Seeparksaal besuchen. – Wer Fragen zur möglichen Kandidatur von Bruno Lüscher oder Martin Klöti hat, kann sich mit FDP-Präsident Manfred Meyer, Tel. 071 447 80 61, in Verbindung setzen. *eme*

**Aus dem Stadthaus  
Arbeitsvergabe**

In einer ersten Phase wurde vor acht Jahren mit dem Ausbau der Stacherholzstrasse begonnen. Nachdem das Stadtparlament an seiner Sitzung vom 25. Januar 2005 für die zweite Bauetappe einen Gesamtkredit von 696 900 Franken genehmigt hatte, wurden die Arbeiten für den Ausbau und die Sanierung der Stacherholzstrasse im öffentlichen Submissionsverfahren ausgeschrieben. Den Zuschlag für die Strassenbauarbeiten hat die VAGO AG, Arbon, erhalten. Die Pauschalkosten in Höhe von 381 908 Franken werden der Investitionsrechnung belastet.

**Baumpflegemassnahmen  
beim Schlossturm**

In der Woche 15 werden durch eine Baumpflegefirma notwendige Schnitt- und Baumpflegemassnahmen an den geschützten Hängesilberlinde und der Blutbuche vor dem Schlossturm ausgeführt. Die nicht geschützte Schwarzföhre wird gefällt, weil sie zu nahe am Schlossturm steht, eine unausgeglichene Kronenentwicklung und ein zukünftiges Entwicklungspotenzial aufweist.

Stadtrat Arbon

**Bilderausstellung im Sonnhalden**

Die jetzige Ausstellung mit eindrucksvollen Bildern von Karl Steurer aus Arbon im Pflegeheim Sonnhalden wird bis Ende April verlängert. Danach folgt eine Ausstellung mit Kunstwerken von Brigitte Rauh aus Mörschwil, welche am Mittwoch, 4. Mai, um 18 Uhr im Rahmen einer öffentlichen Vernissage eröffnet wird.



**seriös  
schnell  
sicher**

«Wir verkaufen auch  
ihre Liegenschaft!»

Anruf genügt.»



Elisabeth Tobler

**FLEISCHMANN**

Die Liegenschafts-Experten

9320 Arbon / www.fleischmann.ch  
Telefon 071 446 50 50

Schulklasse aus Horn siegt bei «1, 2 oder 3» in München

**Pokal und 300 Euro**



Sie vertraten erfolgreich die Horner Farben bei «1, 2 oder 3»: (von links) Denise Hürsch, Sarah Fankhauser und Zoran Culjak.

**Überglücklich waren die Horner 3- und 4.-Klässler von Frau Widmer, als sie für die «1, 2 oder 3»-Sendung als Schweizer Kandidaten nach München eingeladen wurden. Wer hätte das gedacht!**

Denise Hürsch, Sarah Fankhauser und Zoran Culjak wurden von der Klasse als Schweizer Kandidaten ausgewählt. Den Rest der Klasse brauchten sie als Unterstützung im Publikum.

**Besuch im Olympiastadion**

Am 9. März war es soweit. Um 6 Uhr früh fuhr der Car in Horn ab in Richtung München. Die Eltern durften auch mitkommen. Es war eine lange, aber coole Fahrt. Der erste Halt war beim Olympiastadion. Dort stiegen alle aus, ausser die drei Kandidaten. Es war beeindruckend, wie viele Leute in so ein Stadion passen! Die drei Kandidaten fuhren weiter ins «1, 2 oder 3»-Studio. Dort wurden sie geschminkt und

mussten proben. Das Studio war ganz neu. Nach einer Weile kam das Publikum. Auch das musste proben.

**Horner wussten am meisten**

Um 12 Uhr fing die Aufzeichnung an. Das Thema war «Fischstäbchen». Gregor, der Moderator, rief die Kandidaten hinein. Alle klatschten, und das Licht war sehr speziell. Die Schweizer Kinder haben die meisten Fragen richtig beantwortet. Darum haben sie auch am Schluss einen wunderschönen Pokal und 300 Euro für die Klassenkasse gewonnen! Auf der Heimfahrt waren alle sehr müde. Es war ein unvergessliches Erlebnis, welches von unserer Lehrerin bestens organisiert wurde! Jetzt freuen sich natürlich alle, bis die Aufzeichnung jeweils am Sonntag, 1. und 8. Mai, jeweils um 9 Uhr auf SF 2 gezeigt wird.

Sarah Fankhauser  
und Denise Hürsch

**S T A D T  
A R B O N**

**Auflage Baugesuche**  
**Bauherrschaft:**  
Architekturbüro Peter Hochreutener GmbH, Halden 132d, 9043 Trogen  
**Bauvorhaben:**  
Bau Einfamilienhaus  
**Bauparzelle:**  
Nr. 4102, Schwalbenstrasse 4, 9320 Arbon  
**Bauherrschaft:**  
Politische Gemeinde Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon  
**Bauvorhaben:**  
Neugestaltung Eingangsbeschriftung Schloss Arbon  
**Bauparzelle:**  
Nr. 2056, Schloss Arbon  
**Bauherrschaft:**  
Politische Gemeinde Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon  
**Bauvorhaben:**  
Einrichtung Gartenwirtschaft Schloss  
**Bauparzelle:**  
Nr. 2056, Schloss Arbon  
**Auflagefrist:**  
8. April bis 27. April 2005  
**Planaufgabe:**  
Bauverwaltung, Stadthaus, 3. Stock  
**Einsprache:**  
Einsprachen sind innerhalb der Auflagefrist schriftlich und begründet an die Politische Gemeinde Arbon zu richten.

**S T A D T  
A R B O N**

Politische Gemeinde Arbon

**Planaufgabe  
Strassenprojekt**  
für  
**Neugestaltung Standstrasse  
(St. Gallerstrasse bis Achstrasse)**

Die Pläne des Strassenprojektes liegen während 20 Tagen in der Zeit, vom 8. April 2005 bis 27. April 2005, im Stadthaus, Bauverwaltung, öffentlich auf.

Während der öffentlichen Auflagefrist können gegen das Strassenprojekt bei der Politischen Gemeinde Arbon, Stadtrat, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon, schriftliche und begründete Einsprachen im Sinne von § 21 des Gesetzes über die Strassen und Wege erhoben werden.

Arbon, 06. April 2005

Politische Gemeinde Arbon

# ≈ 20. FRÜHLINGSMESSE ARBON



Von Jörg Freundt, OK-Präsident

**Stolz darf ich dieses Jahr die 20. Frühlingsmesse im Arboner Seeparksaal eröffnen. Die Jubiläumsmesse wird dieses Jahr nicht nur durch alle Aussteller, sondern auch durch musikalische und unterhaltende Akzente bereichert.**

Zum Jubiläum möchte ich kurz auf die Gründung und die Geschichte einer der wichtigsten Ausstellungen der Region eingehen.

## Gründung mit sieben Unternehmen

Zahlreiche Akten dokumentieren die Geschichte der Arboner Frühlingsausstellung. Von der ersten Frühlingsausstellung fand ich einen Zeitungsausschnitt mit folgendem Bericht: «Am ersten April-Weekend findet im Seeparksaal Arbon eine grosse Frühlingsausstellung statt. Für Freizeit, Haus und Hobby zeigen sieben Arboner Fachgeschäfte interessante Neuheiten.»

Sieben Arboner Unternehmern war die Gründung und die erste Ausstellung zu verdanken. Der Zeitungsausschnitt beschreibt die Aussteller, und mit welchen Attraktionen sie vertreten waren. Ich erlaube mir, daraus das Wesentliche zu zitieren und zu dokumentieren. Erfreulich ist, dass einige Aussteller auch heute noch an der Messe präsent sind und so die Kontinuität der Ausstellung unterstreichen: «Die Elite-Garage Arbon AG war damals schon der VW- und Audi-Vertreter vor Ort. Die Hama AG präsentierte Gartencheminées und Pizzaöfen. Bei der Firma Möhl AG wurde damals schon gerne degustiert, und die Firma Moser AG zeigte Gartenmöbel aller Art. Oeler +

Beringer AG stellte 1986 eine Weltneuheit vor: die Sony-Handycam-Video-Kamera, 8mm-System. Dieses Supergerät ist so klein und einfach, dass eigentlich von einem bewegten Fotografieren gesprochen werden kann. Die Firma Petralli Gartenbau blühte mit Gartengestaltung und aktuellen Pflanzen auf, und von der Firma H.P. Walser konnte man sich mit neuesten Zweirädern auf den Frühling einstellen.»

## Saurer mit Formel-1-Wagen

Diese sieben Fachgeschäfte eröffneten am 5. und 6. April 1986 im Seeparksaal die 1. Arboner Frühlingsausstellung und bauten so das Fundament für die heutige Messe. Als besondere Attraktion waren 1986 mehrere Original-Rennwagen ausgestellt. Leider können wir die Jubiläumsmesse nach 20 Jahren nicht mit mehreren Rennwagen krönen. Dafür präsentieren wir den Schweizer Stolz vom Rennstall Sauber. Mit dem Sauber C23 präsentiert die neueste Ausgabe der Frühlingsmesse einen Formel-1-Wagen. Damals zeigten sieben Firmen, was zu einer Ausstellung gehört: der Messe-Mix, diverse Attraktionen, der Mut, sich zu präsentieren und Durchhaltevermögen. Dank Innovationen wuchs die Frühlingsausstellung jährlich.

Als weiteren grossen Impuls vergrösserten die Verantwortlichen der Frühlingsausstellung 1997 die Messe mit dem heute bekannten Autozelt und setzten damit den Grundstein zur grössten regionalen Autoausstellung.

## 20. Messe mit vielen Attraktionen

Mit rund 70 Ausstellern entschieden sich letztes Jahr die Mitglieder der Frühlingsausstellung Arbon, den Namen von «Ausstellung» in «Messe» zu ändern. Die Namensänderung war zeitbedingt und drängte sich durch die Grösse auf.

Dieses Jahr werden die Besucher wiederum von rund 70 Messe-Ausstellern empfangen und erfahren dabei – wie schon vor 20 Jahren – die neuesten Angebote und Trends aus allen Branchen. Mit neuen Attraktionen wie dem Komiker-Duo «Messer + Gabel» am Freitag, der musikalischen Unterhaltung mit den «Evergreen-Combo» am Samstagabend, dem Messe-Talk oder mit den Thurgauer Militärtrompetern am Sonntag steuern wir die Frühlingsmesse mit frischem Elan in die nächsten 20 Jahre.

Alle Aussteller sowie das OK freuen sich auf die neue, frische und junge 20-jährige Frühlingsmesse in Arbon und auf Sie – liebe Besucher.



## Grusswort Frühlingsmesse

Die Arboner Frühlingsmesse kann dieses Jahr auf stolze 20 Jahre zurückblicken. Genau wie der Seeparksaal, der mittlerweile seine 20 Jahre auf dem Buckel hat. Seit 1986 steht er für Messen und andere Grossveranstaltungen zur Verfügung – gut gewartet von Saalchef und Saalwart, die beide seit Beginn mit dabei sind. Auch bei der Frühlingsmesse hat es Aussteller, die bereits vor 20 Jahren dazu gehörten. Sie haben dazu beigetragen, dass jedes Jahr die zahlreichen Besucherinnen und Besucher im Seeparksaal in neuer Frische empfangen werden. Während der Seeparksaal nach 20 Jahren eine grössere Renovation nötig hat, zeigt sich die Frühlingsmesse in immer neuen Farben, neuen Zusammensetzungen und anregender Gestaltung.

Auch im Jubiläumsjahr der Stadt Arbon ist das nicht anders. Die Stadt Arbon möchte deshalb die Gelegenheit nutzen, allen Beteiligten ein besonders spannendes Messeangebot, interessante, unverhoffte, erfreuliche Begegnungen zu wünschen. Was die 70 Aussteller sich fürs 2005 ausgedacht haben, werden Sie erfahren, wenn sich am 8. April die Türen zum 20. Mal für die Frühlingsmesse öffnen. Dann wird wiederum sichtbar, was Arbon zu bieten hat, was im Trend liegt, was anzieht. Im Seeparksaal wird gezeigt, was in Arbon und Umgebung gearbeitet, gestaltet, gewirkt wird, wer mitmischt in Gewerbe und Dienstleistungsbetrieben.

Ihnen allen, die seit Jahren die Frühlingsmesse prägen und ihr immer wieder ein neues Gesicht zu geben vermögen, möchten wir zum 20-Jahr-Jubiläum unseren grossen Dank aussprechen für den unermüdlichen Einsatz. Wir wünschen allen viel Vergnügen und den verdienten Erfolg!

Veronika Merz, Vize-Stadtdammann





GEWERBE-  
VEREIN  
STEINACH

**25 Jahre**  
*Gewerbeverein Steinach*

Wir freuen uns, das Jubiläum vom 30. September bis 2. Oktober im Gemeindesaal Steinach mit einer interessanten Ausstellung und einem 3-Tage-Fest zu feiern!

BÄCKEREI & KONDITOREI

**HACKEBEIL**

Thomas & Yolanda



Neu bei uns

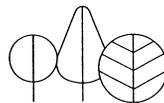
**Fototorten**

**Aktuell: Bernd das Brot  
Znüni und Zmittag über d'Gass**

Wir freuen uns auf Sie.

St.Gallerstrasse 54, CH-9320 Arbon  
Telefon 071 446 10 83

Garten-Unterhalt  
Garten-Gestaltung



**e!straub**

www.estraub.ch

Erwin Straub  
Wattstrasse 7, 9306 Freidorf  
Tel. 071 455 24 44, Fax 071 455 24 46  
E-Mail: info@estraub.ch

**HAUSTECHNIK**



Sanitär - Spenglerei - Rohrleitungsbau  
Blitzschutz - Planung - Reparaturdienst  
Solaranlagen - Badumbau

**... wasserstark!**

Haustechnik Eugster AG  
Poststrasse 1 9325 Roggwil  
Telefon 071 455 16 78  
9320 Arbon  
Telefon 071 440 24 14  
www.HEugster.ch

**Möbel Feger**

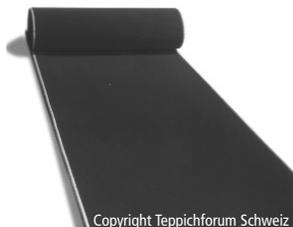
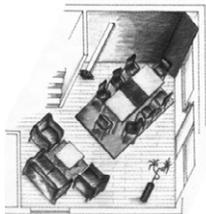
Rebhaldenstrasse 9  
9320 Arbon

www.moebelfeger.ch  
Karl.Kaeppli@moebelfeger.ch  
Adrian.Kaeppli@moebelfeger.ch

Telefon 071 446 25 46  
Telefax 071 446 25 60

**Raumgestaltung**  
E.+K. Käppeli

**Bodenbeläge**  
A. Käppeli



Copyright Teppichforum Schweiz

**ALLES  
NETTO**

**Aufrecht und ausbalanciert wie ein Masai!**

**Swiss Masai an der  
Arboner Frühlingsmesse**

8. - 10. April



**Highlight**

Samstag und Sonntag stündlich ab  
13.00 Uhr:  
**Masai Walking** mit Masai Simon  
und Skiclub Arbon



STEP INTO A BETTER BODY



www.mbt-info.com

Die WBG Sonnenrain Arbon  
erstellt für Sie an der Alpenblickstrasse in Arbon

**Eigentums-Wohnungen**

In bester Bauqualität zu günstigen Preisen

3 1/2-Zimmer-Wohnungen ab Fr. 280 000.-

4 1/2-Zimmer-Wohnungen ab Fr. 330 000.-

5 1/2-Zimmer-Wohnungen ab Fr. 420 000.-

- grosse Wohnungen - Lift  
- Bad-WC/Dusche-WC - eigene Waschküche  
- Balkon 16 m<sup>2</sup> und Bastelraum im UG

- Garagen-Einstellplätze à Fr. 27 000.-

**Bezug Ende 2005**

Besuchen Sie uns an der Frühlingsausstellung

Interessiert? Rufen Sie uns an

Tel. 071 447 11 55 Franz Hodel

Tel. 071 446 53 46 Reto Petralli

**AUTO-FRÜHLING 2005**

**Pflegepaket**  
**«Auto-Frühling» Fr. 79.-**

**Gültig für alle Automarken**

- Komplette Aussenwäsche
- Unterbodenwäsche: Winterschmutz und Salzurückstände entfernen
- Glasklare Scheibenreinigung
- Gründliche Innenreinigung mit Staubsauger

**Zusätzlich Kontrolle von:**

- Bereifung, Karosserie, Licht, Wischerblättern vorne und hinten, Scheibenwaschflüssigkeit, Motorenöl, Kühlflüssigkeit

**Optional:**

- Motorreinigung, inkl. Konservierung, für nur **Fr. 32.-**

**Elite Garage Arbon AG**

Romanshorneerstrasse 58  
9320 Arbon

# ≈ 20. FRÜHLINGSMESSE ARBON

## Wohnbaugenossenschaft Sonnenrain

Die Wohnbaugenossenschaft Sonnenrain erstellt an der Alpenblickstrasse in Arbon grosszügige Eigentumswohnungen. Sie hat sich dem preisgünstigen Wohnungsbau verschrieben, setzt dabei auf Qualität und zeitgemässen Komfort. Die Überbauung wird in zwei Etappen realisiert, die Wohnungen der ersten Etappe sind Ende 2005 bezugsbereit. Auch der Wohnungsmix ist ideal, es werden 3 1/2- bis 5 1/2-Zimmer-Wohnungen erstellt nebst grosszügigen Attikawohnungen. Die Wohnungspreise sind sprichwörtlich attraktiv. Seit dem Spatenstich sind denn auch schon etliche Wohnungen verkauft. Wir freuen uns auf Ihren Besuch an der Frühlingmesse.

## Garage Schmiedstube Romanshorn

Die Garage Schmiedstube hat in ihrem Angebot eine ganze Palette von familienfreundlichen Fahrzeugen zu sagenhaft günstigen Preisen. Noch bis zum 30. April sind zusätzlich «Family Days» angesagt. Das heisst, bei den Modellen Picasso C4, C5 und C8, sowie beim Berlingo gibt es Sonderprämien. Je zahlreicher die Familie, desto mehr Prämien können beim Kaufpreis abgezogen werden, bis zu 9500 Franken Superprämie. Der Picasso C4, C5 und C8 sind unter anderen Modellen an der Arboner Frühlingsausstellung zu besichtigen. Sie finden dort aber auch den supergünstigen C2, der bereits ab 13 990 Franken erhältlich ist.

## Swiss Masai Vertriebs AG

An der diesjährigen Arboner Frühlingmesse tritt die Swiss Masai Vertrieb AG zusammen mit Sport Schenk mit einer Attraktion auf. Am Samstag und Sonntag findet jeweils von 13 bis 18 Uhr zu jeder halben Stunde ein Masai-Walking mit dem Skiclub Arbon und Simon statt. Simon ist ein echter Masai aus Kenya und freut sich auf zahlreiche Besucher.

Zuletzt noch ein heisser Tipp: Zurzeit findet die MBT Erlebnis- und Vortragsreihe mit namhaften Referenten wie Jörg Stiel oder Claudio Minder in Roggwil statt. Anmeldung (notwendig) und detaillierte Infos unter: [www.mbt-info.com](http://www.mbt-info.com) oder Tel. 071 454 60 65.

## Boutique Bionda, Arbon

Ob saloppe Freizeitbekleidung oder eleganter Business-Dress: bei der neu eingetroffenen Kollektion begeistern schöne Materialien, aussergewöhnliche Schnitte und raffinierte Details. Modische Accessoires ergänzen die Frühlingmode in Grün, Mango, Weiss/Schwarz und Rot. Marie-Louise Klöckler von der Boutique Bionda an der Kapellgasse 5 in Arbon (Tel. 071 446 77 71) freut sich, die modebewusste Frau und den gepflegten Mann auch an der Frühlingmesse beraten zu dürfen. Mit einer grossen Auswahl an Ober- und Unterbekleidung mit einem hervorragenden Preis-/Leistungsverhältnis begrüsst das Fachgeschäft den Frühling.

## Trainings Center Arbon

Was alles noch geht, wenn angeblich nichts mehr geht, erfahren die Besucher der Frühlingmesse am Stand des Trainings-Centers Arbon. Im Center an der St.Gallerstrasse 11 in Arbon kann gratis – inklusive einer Trainerstunde – Fitness für eine traumhafte Figur und sportliche Ausstrahlung, Groupfitness-, Cycling – step by step zu mehr Kondition – und Pump-Fitness – durch Straffen zu einem besseren Körpergefühl – getestet werden. Fachleute geben an der Messe oder im Center gerne Auskunft (071 447 89 89).



**HEV** Region Arbon

Besuchen Sie uns an unserem Stand an der Frühlingmesse.

**Am Freitag, 8. April**

Informationen zum Schweizerischen Solartag.

Ab 17 Uhr verteilt die Öpfelkönigin Salome Zellweger Äpfel

Der bekannte Fotograf Häbi Haltmeier stellt am HEV-Stand **Flugaufnahmen** der Region Arbon aus.



**Wer auf Beratung baut, hat mehr von den eigenen vier Wänden.**

**Wir machen den Weg frei**

**Raiffeisenbank Roggwil TG**

<b>Hauptsitz</b> St.Gallerstr. 51 <b>9325 Roggwil</b> Tel. 071 454 77 77	<b>Geschäftsstelle</b> St.Gallerstr. 20 <b>9320 Arbon</b> Tel. 071 447 11 11
---	---

**RAIFFEISEN**

[www.raiffeisen.ch](http://www.raiffeisen.ch)



**Feitknecht EDV nach Mass**

**Beratung, Verkauf und Support von PC und Drucker.**

Wir richten Ihnen PC und Netzwerke ein und unterhalten diese.

**Div. PC Schulungen nach Wunsch**

- Privat- und Firmen- Schulungen
- Einzel oder in Kleingruppen

**Günstige Preise**

- Druckerpatronen und Toner für viele Druckertypen.

Fragen Sie uns: Tel. 071 450 02 71  
E-mail: [info@edv-nach-mass.ch](mailto:info@edv-nach-mass.ch)  
[www.edv-nach-mass.ch](http://www.edv-nach-mass.ch)



**STUTZ** Überall in der OSTSCHWEIZ [www.stutzag.ch](http://www.stutzag.ch)

**Auf uns ist Verlass - ob Sie bauen oder renovieren**



**HA HUBMANN ANLIKER BEDACHUNGEN BAU AG**

**ARBONERSTRASSE 26 NEUKIRCH EGNACH ARBON**

[www.dachbauag](http://www.dachbauag) Tel. 071 / 477 10 91 Fax. 071 / 477 20 91

- STEIL&FLACHDÄCHER
- BAUSPENGLEREI
- ALU-FENSTERLÄDEN
- FASSADENBAU
- DACHFENSTER
- DACHSERVICE

**feliX.** wünscht allen Besuchern und Ausstellern eine abwechslungsreiche Jubiläumsmesse

## 20. FRÜHLINGSMESSE ARBON



### Hama AG, St.Gallerstrasse 115

Cheminéebau, Ofenbau und Plattenbeläge in Keramik und Naturstein sind die Grundpfeiler der Hama AG. Die ganze Angebotspalette umfasst allerdings noch viel mehr. Der Bereich Wellness im Privatbereich erfreut sich schon seit einiger Zeit zunehmender Beliebtheit. Das Dampfbad-System «Lux-Elements – Relax» ermöglicht die hauseigene Dampfdusche. Duschen und Dampfbaden mit beruhigendem Licht, anregenden Aromen, einer abschliessenden Raindrop-Brause und zu den Klängen der Lieblingsmusik – ein perfek-

tes Vergnügen für Körper und Seele. Infos: Telefon 071 446 61 66, Fax 071 446 61 65, E-Mail: info@hama-ag.ch, www.hama-ag.ch

### Raiffeisenbank Roggwil TG

Den Traum von den eigenen vier Wänden verwirklichen oder eine bestehende Hypothek wechseln: solch komplexe Finanzierungsfragen erfordern eine massgeschneiderte Beratung. Raiffeisen «Finance-Expert», die Eigenheim-Beratung mit dem Blick fürs Ganze, berücksichtigt Ihre persönlichen Bedürfnisse sowie alle relevanten Aspekte. So können wir Sie systematisch beraten und individuelle Finanzierungslösungen erarbeiten. Damit Sie immer das gute Gefühl haben, die beste Hypothek gewählt zu haben. Die Raiffeisen-Berater stehen Ihnen für ein Beratungsgespräch gerne zur Verfügung.

### Bäckerei Konditorei Hackebeil

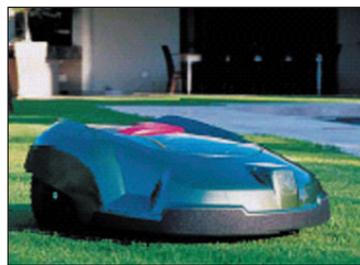
Die Bäckerei Konditorei Hackebeil freut sich, an ihrem Stand an der Jubiläumsmesse zahlreiche Besucher begrüßen zu dürfen. Zur Auswahl stehen nebst zahlreichen weiteren qualitativ hochwertigen Produkten feine Donuts, Pralinesträusse, Muttertagsgeschenke, Schoggi-Igeltorten und neuerdings auch Fototorten auf Bestellung! Täglich ist die Bäckerei Konditorei Hackebeil an der St.Gallerstrasse 54 in Arbon ab 6 Uhr geöffnet.

### Haustechnik Eugster AG

Die Roggwiler Haustechnik Eugster AG – «der sanitär. der spengler. ihr profi.» – präsentiert an der Frühlingmesse 1:1 am Stand Spenglerarbeiten, Blechverkleidungen aller Art und informiert über Blitzschutz. Mit den Spenglerarbeiten erfüllt Haustechnik Eugster AG nicht nur den Witterungsschutz an Gebäuden gegen Wasser, Wind und Kälte, sondern auch hohe ästhetische Ansprüche. Rinnen und Rohre, Blech- und Fassadenverkleidungen, Abdeckungen, Metalldächer und Blitzschutzanlagen werden in den verschiedensten Materialien und Farben realisiert. Mit diversen Blechmaterialien und formgebenden Profilen sind Spenglerbleche auch architektonisch ein unverzichtbares Element. – Für Informationen stehen am Stand Fachleute zur Verfügung.

### Hanspeter Forrer, Landtechnik-Motorgeräte, Bühlhof, Arbon

Hanspeter Forrer zeigt an der Frühlingmesse einen Querschnitt von Sabo- und John-Deere-Rasenmähern; zum Beispiel den neuen 40cm-Mäher von Sabo für kleinere Budgets oder den neuen Rasenmäher von John Deere, JX75, für grosse Flächen. Forrer setzt ausschliesslich auf Qualitätsprodukte und ist bestrebt, auch nach dem Kauf immer einen Top-Service zu bieten.



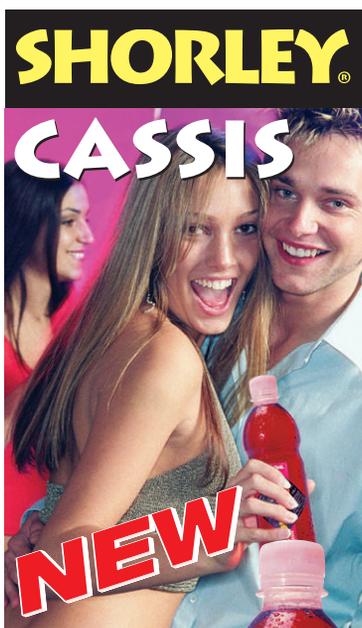
Neuheit: der neue Automower. Ein komplett neues Modell von Elektrolux in Betrieb während der Ausstellung. Sie müssen Ihren Rasen niemals wieder mähen. Einfach ausgedrückt: Der Automower ist ein vollautomatischer Rasenmäher. Hanspeter Forrer berät Sie an der Frühlingmesse gerne über das komplette Programm von John Deere und Sabo; vom Rasenmäher und Rasentraktoren für Hobby, Private bis hin zum Profi!

### Marcel Hug verteilt Autogramme

Der STV Arbon organisiert am ersten Juni-Wochenende die Schweizermeisterschaften im Rollstuhlsport. Nebst der nationalen Elite werden auch internationale Spitzenathleten am Start sein, gehört der Anlass doch zu den World Series. Mit dem Stand an der Arboner Frühlingsausstellung kann die sportbegeisterte Bevölkerung schon einmal einen kleinen Vorgeschmack gewinnen, welche interessante und auch hochstehenden Wettkämpfe im Stacherholz über die Bühne gehen werden. Marcel Hug, einer der herausragenden Rollstuhlsportler der Schweiz, ist am Samstag ab 14 Uhr eine Stunde zu Gast und gibt Autogramme.

### Verlosung zum Jubiläum

Als Dank für ihre Treue dürfen sich die Besucher der 20. Frühlingmesse an einer Gratisverlosung beteiligen. Auf der Rückseite des Prospektes «20 Jahre Frühlingmesse Arbon» ist ein Talon abgedruckt, der an der Messe ausgefüllt in eine der zahlreichen Urnen gelegt werden kann. Täglich werden drei attraktive Jubiläums-Preise verlost, die von den Ausstellern gesponsert wurden. Je drei Preise werden am Freitag und Samstag jeweils um 21 Uhr sowie am Sonntag um 17 Uhr verlost.



**SHORLEY CASSIS** ist ein gesundes und leichtes, natürliches Fruchtsaftgetränk mit 50% Schweizer Apfelsaft, 10% Johannisbeersaft, 40% Passugger Mineralwasser und Vitamin C.



**MÖHL**  
Mosterei Möhl AG, 9320 Arbon  
www.moehl.ch Tel. 071 447 40 74

## Sauber C23 im Zelt



Das Autozelt der 20. Frühlingmesse Arbon wird dieses Jahr durch den Rennwagen Sauber C23 (Bild) der Formel-1-Saison 2003 bereichert. Der Wagen kann beim Stand der Winterthur-Versicherungen bewundert werden. Dort steht auch ein Formel-1-Simulator, auf welchem Rennen gefahren werden können. Die schnellsten fünf Fahrer vom Samstag und Sonntag erhalten je ein Geschenk aus der Sauber-Boutique.



### Hablützel-Optik

Willkommen in der Toskana! Hablützel-Optik präsentiert an der Frühlingsmesse die Frühlings- und Sommerfarben 2005 in der Brillenmode

mit der Marke Bellinger. Auch Alain Mikli setzt auf Farben; von seiner neuen Kollektion «Pact» zeigt Hablützel-Optik exklusiv in der Ostschweiz diese speziell gefertigte Brillenkollektion. Diese Brillen wurden aus exklusiv hergestellten kristall-schwarzen, dreidimensionalen Acetatplatten von Hand gefertigt. – Apropos Frühling: Die neuen modischen und preiswert günstigen Sonnenbrillen von «In-Face» sind eingetroffen. – Hablützel-Optik wünscht allen einen schönen Aufenthalt an der Frühlingsmesse!

### Stutz Bauunternehmung

«Wir bauen mit Menschen für Menschen» – In der Stutz-Gruppe steht der Team-Gedanke als Leitmotiv über den gemeinsamen Führungsgrundsätzen. Wir sind uns einig: Auf dem Bau darf nichts dem Zufall überlassen werden. Zu Recht erwarten unsere Kunden von uns professionelle Leistung auf dem Bau. Wir wollen aber mehr bieten: Wer mit Stutz baut, kann auf Fachleute zählen, die mit Kreativität, Umsicht und Sachverstand mitdenken und mitgestalten. Immer mit dem Ziel, für die Kunden bleibende Werte für die Zukunft zu schaffen.

### EDV nach Mass

EDV nach Mass – die Informatik-Firma in Freidorf. Wir bieten unseren Kunden diverse Dienste an. Diese beginnen bei einer guten Verkaufsberatung und hören bei der fachgerechten Entsorgung der alten Geräte auf. Dazwischen liegt der Verkauf, die Schulung der Benutzer, die Verbrauchsmaterialien für Drucker, PC und Ergonomie. Haben Sie Probleme mit Ihrem PC oder mit Ihrem Netzwerk, wir werden für Sie da sein. Sie erreichen EDV nach Mass in Freidorf unter der Telefonnummer 071 450 02 71 oder unter [info@edv-nach-mass.ch](mailto:info@edv-nach-mass.ch).

### Bildungszentrum für Technik

Die schulische Leistungsfähigkeit spielt in der Berufsbildung für technische, gewerbliche und kaufmännische Berufe eine wichtige Rolle. Bis anhin haben die meisten Lehrfirmen Eignungsabklärungen individuell durchgeführt, was zur Folge hatte, dass die Lehrstellenbewerberinnen immer wieder zu Tests angeboten wurden. Schulabsenzen und Terminkollisionen waren die Folge, ganz zu schweigen vom Prüfungsstress. «basic-check» schafft als Eignungsabklärung für Lehrstellenbewerber eine einheitliche Basis zur Vorabklärung von Fähigkeiten und Begabungen als Unterstützung zur Berufswahl. Im Kanton Thurgau wird der Test exklusiv vom Bildungszentrum für Technik in Frauenfeld und Arbon angeboten.

### Gewerbeverein Steinach

Am 27. März 1980 wurde der Gewerbeverein Steinach gegründet. Das 25-Jahr-Jubiläum soll heuer ausgiebig gefeiert werden. Wer der Gewerbeverein Steinach ist, was im Jubiläumsjahr alles läuft, und wie die Steinacher Gewerbler zusammenhalten, können die Besucher am Stand des Gewerbevereins im Zelt erfahren. Dort erhalten die Gäste auch Informationen über die grosse Gewerbeschau von 29. September bis 2. Oktober vor dem und im Gemeindesaal Steinach.

### Straub Gartenbau, Freidorf

Rose, Wunder aller Blumen, die blühen; jedes Blatt ein Zeuge der Liebe im Frühling. Sie ist die junge Leidenschaft der Aphrodite, sie ist der Liebling der Cythere, die ihre Schläfe mit Blumenblättern umkränzt, und mit ihrem süssen Parfüm macht sie ihre Herren trunken.

*Anakreon (580 – 495 v. Chr.)*

Wir freuen uns, wenn Sie trunken von Ihren eigenen Träumen bei uns einen kurzen Halt machen. Wir helfen Ihnen, Ihre Träume für den Garten umzusetzen. Vielleicht können unsere Ideen mit «Stein und Wasser» Ihre Träume beflügeln, oder es entstehen ganz neue Träume, die wir gerne für Sie Realität werden lassen. – Straub Gartenbau, Mathias Straub, Freidorf, Telefon 071 455 24 44, Fax 071 455 24 46, e-mail: [Info@estraub.ch](mailto:Info@estraub.ch)



### Möbel Feger Raumgestaltung

Im Jubiläumsjahr der Frühlingsmesse präsentiert Möbel Feger Raumgestaltung Gartenmöbel für gemütliche Stunden im Freien. Mit Lösungen für Eingang, Treppe und Arbeitsraum geht Möbel Feger Bodenbeläge nahtlos in den attraktiven, pflegeleichten und strapazierfähigen Innenbereich über. Am Stand finden sich auch gestalterische Elemente der Künstlerin G. Wohlfender aus Roggwil.



# Kugler mit Kranwagen



Die Hans Kugler AG an der Hafenstrasse 10 in Arbon ist Spezialistin für Muldenservice, Kies und Sand, Transporte, Thermomulden, Entsorgungen und Winterdienst. Vor kurzem wurde der Fahrzeugpark mit einem neuen Kranwagen (Bild) ergänzt, der als Zwei-Achskipper mit Allrad über eine Reichweite von 12,3 Meter verfügt. Damit lassen sich Arbeiten in maximaler Höhe von 16 Metern ausführen. Mit der Drei-Seiten-Kippbrücke und Heckkran bringt Kugler AG nicht nur Material, sondern kann auch gleich Aushub oder Betonbruch von der Baustelle mitnehmen. Dank des Krans sind selbstständiges Laden sowie Hebearbeiten möglich.



**JOHN DEERE**  
Zuverlässigkeit ist unsere Stärke



**Schade, dass nicht alles aus Rasen ist.**

**JX75**

- Leistungsstarker 4-Takt-Motor mit 5 kW (6,75 PS)
- Startfreudiger OHV-Motor mit langer Lebensdauer
- 5 Geschwindigkeitsstufen
- Mähwerk aus hochwertigem Aluminium-Druckguss
- Messerkupplung mit Bremse (BBC)
- Voluminöser Heckgrasfangbehälter mit 88 Liter

**Forrer**  
**Hanspeter Forrer**  
Bühlhof, 9320 Arbon  
Telefon 071 446 36 71

malt tapeziert renoviert...



**KÜNZLER+CO**  
ARBON - ROGGWIL

Telefon 071 446 42 50  
Telefax 071 440 01 61

Ihr Trainingscenter Arbon bietet Ihnen ein vielfältiges Angebot.

Gesundheitstraining

- Aerobic
- Rehabilitation
- Bauch muss weg
- Krafttraining
- Bauch Beine Po
- Pump Work
- Rückentraining
- Fight Work
- Power Yoga
- Massage / Sauna
- Dance Aerobic
- Hypoxi Training




TC Training Center Arbon, St.Gallerstr.11  
Tel: 071 / 447 89 89 www.tc-training.com

**winterthur**

Winterthur Versicherungen  
Hauptagentur Arbon  
Jörg Freundt  
Schiffpländestrasse 3  
9320 Arbon  
071 447 20 00  
arbon@winterthur.ch

b a s i c  
c h e c k



**BILDUNGSZENTRUM TECHNIK**  
Transfer | Bildung | Training  
Bildungszentrum für Technik  
Standstrasse 2 · 9320 Arbon  
Tel. 071 447 88 55 · www.tbtc.ch

**BOUTIQUE BIONDA**  
ARBON

Wir freuen uns, Sie an unserem Stand begrüßen zu dürfen.

KAPELLGASSE 5  
9320 ARBON  
TEL. 071 446 77 71



Auch Grössen 42 - 50 MARIE-LOUISE KLÖCKLER

**KUNST + BRILLEN = EINE BEGEGNUNG**

ATELIER ZWEI + ALAIN MIKLI



PACT by  
HABLÜTZEL-OPTIK  
NOVASETA · ARBON

**LUX ELEMENTS**

Relax, Wohlbefinden für Körper und Seele.



Wir gestalten und bauen Ihr Wellness-Bad oder Dampfsauna individuell nach Kundenwunsch, verkleidet mit Mosaiken oder Platten. Gönnen Sie sich eine Oase im eigenen Bad.

**HAMA AG**  
Plattenbeläge, Cheminée- und Ofenbau  
St. Gallerstr. 115, 9320 Arbon, Tel. 071 / 446 61 66  
www.hama-ag.ch hp.mannhart@hama-ag.ch

**FAMILY DAYS**

Im April lohnt es sich bei Citroën zahlreich zu sein!



ab **Fr. 29'990.-**  
Hitpreis

**Citroën C8**  
2.0i-16V X, 138 PS, 5 Türen

Die Angebote gelten für alle zwischen dem 1. und 30. April 2005 verkauften und immatrikulierten Fahrzeuge. Empfohlene Verkaufspreise. Weder Nachlass noch Promotion auf Hitpreise. Angebote gültig für Privatkunden; nur bei den an der Aktion beteiligten Händlern.

www.citroen.ch **BEI IHREM CITROËN-HÄNDLER**

**GSR GARAGE SCHMIEDSTUBE ROMANSHORN**  
Bahnhofstrasse 39  
8590 Romanshorn  
Tel. 071 463 11 11  
Fax 071 463 35 85  
www.garage-schmiedstube.ch

NICHTS BEWEGT SIE WIE EIN CITROËN. **CITROËN**

# Die Aussteller

## Detailhandel und Gewerbe

- Bäckerei Hackebeil, St.Gallerstrasse 54, Arbon
- Boutique Bionda, Damen- und Herrenmode, Kapellgasse 5, Arbon
- EDV Baldensperger, Landquartstrasse 8, Arbon
- EDV nach Mass, Säntisstrasse 2, Freidorf
- Fit und Gesund, M. Bächinger, Espenpark 6, Bischofszell
- Floristico, Blumen, K. Bissegger, Friedenstrasse 8, Arbon
- Hablützel-Optik, Novaseta, Arbon
- Hauseigentümergeverband Arbon, Berglistrasse 58, Arbon
- held mode GmbH, Herrenmode in der Altstadt, Arbon
- HHP Swiss, P. Gonza, Stickereistrasse 6, Arbon
- ISP Insektenschutzsysteme GmbH, Kasernenstrasse 9a, Herisau
- Kammerlander Weinhandlung, Rütistrasse 3, Romanshorn
- Klubschule Migros, Schloss Arbon
- Möbel Feger, K. Käppeli-Feger, Rebhaldenstrasse 9, Arbon
- Mosterei Möhl AG, Getränkehandel, St.Gallerstrasse 213, Arbon
- Nahrin AG, Zürcherstrasse 182a, St.Gallen
- Paus AG, Wiesenstrasse 14, Tübach
- Portas AG, Hr. Niederer, Ebnet, Sirnach
- Raiffeisenbank Roggwil/Arbon, Geschäftsstelle Arbon, St. Gallerstrasse 20, Arbon
- Schlosskellerei von Gaisberg GmbH, Grabenstrasse 40, Schaffhausen
- Studerus Radio TV, Alte Poststrasse 1, Winden
- Swiss Masai Vertrieb AG, St.Gallerstrasse, Roggwil
- TC Training Center, St.Gallerstr. 11, Arbon
- Tres Amigos Mexican Bar und Restaurant, St.Gallerstrasse 68, Roggwil
- Wapo GmbH, Speiserslehn 6, Stachen

- Wohnbaugenossenschaft Sonnerain, Postfach 105, Arbon
- Alto Reinigungssysteme, U. Eilinger, Hofenstrasse 20b, Wittenbach
- Bildungszentrum für Technik Frauenfeld/Arbon, Kurzenerhingerstrasse 8, Frauenfeld
- Enoteca Pellegrino & Moscardini, St.Anna-Schloss-Strasse 18a, Rorschacherberg
- H.P. Forrer, Rasenmäher – Motorgeräte, Bühlhofstrasse, Frasnacht
- Honda Power Products, K. Schmidhauser, Bahnhofstrasse 53, Neukirch
- Manser Handwerkerzentrum, Pündtstrasse 1, Arbon
- Piccolo Mondo, Weinhandel, C. + R. Zoller, Kräzerstrasse 60, St.Gallen
- Roth Hörberatung, Bahnhofstrasse 21, Amriswil
- Winterthur Versicherung, Hauptagentur, Schiffländenstrasse 3, Arbon
- Gewerbeverein Steinach, Steinach

## Bau- und Baunebengewerbe

- Elektro Etter AG, Arbonerstrasse 46, Neukirch
- Eugster Haustechnik AG, Poststr. 1, Roggwil
- Hama AG, Cheminée- u. Ofenbau, Plattenbeläge, St.Gallerstrasse 115, Arbon
- Hechelmann Schreinerei GmbH, Schulstrasse 8a, Egnach
- Hubmann Anliker Bedachungen Bau AG, Arbonerstrasse 26, Neukirch
- Kugler Hans AG, Autotransporte, Kieslieferant, Muldenservice, Hafenstrasse 10, Arbon
- Künzler & Co, Malergeschäft, Sonnenhügelstrasse 27, Arbon
- Scheiwiler Storen, Rollladen, Storen, Garagetore, Böllentreter 3, Steinach
- Schenker Storen AG, W. Bischofberger, Farbgutstrasse 2, St.Gallen
- Straub Gartenbau, Wattstrasse 7, Freidorf
- Stutz AG Arbon, Sonnenhügelstrasse 10a, Arbon

## Garagen

- Peugeot-Vertretung: Autohaus Arbon, Stickereistrasse 5, Arbon
- Volvo-Vertretung: Baldegger AG, Erlachstrasse 3, St.Gallen
- Carrosserie-Spritzwerk: Color Concept Böhler, Pündtstrasse, Arbon
- Alfa Romeo-/Fiat-Vertretung: Delta Garage, G. Campilla, Untereggerstrasse 59, Goldach

- Renault-Vertretung: Dorf-Garage, P. Hertach, Arbonerstrasse 7, Neukirch
- VW-/Audi-Partner: Elite Garage Arbon AG, Romanshonerstrasse 58, Arbon
- Hyundai-Vertretung: Garage Linde, W. Blaser, Amriswilerstrasse 94, Romanshorn
- Opel-Vertretung: Garage Meier Egnach AG, Romanshonerstrasse 115, Egnach
- Citroën-Vertretung: Garage Schmiedstube AG, Bahnhofstrasse 39, Romanshorn
- Ford-Vertretung: Garage Stäheli AG, Bahnhofstrasse 65, Neukirch
- Daewoo-/Chevrolet-Vertretung: Grüntal-Garage AG, Landhuebstr. 1, Wittenbach
- Daihatsu-Vertretung: RS Garage, T. Schmitt, Rorschacherstrasse 18, Steinach
- Nissan-Vertretung: Sonnentag-Garage, H. Eberle AG, Sonnentag 3, Muolen
- BMW-/Nissan-Vertretung: Xenon Auto AG, Weinfelderstrasse 57, Amriswil
- Renault-Nutzfahrzeuge: Saurer Nutzfahrzeuge AG, Stickereistrasse 6, Arbon

## Jubiläumsprogramm

**Freitag, 8. April**  
 17.00 bis 21.00 Uhr:  
 Eröffnung der Messe  
 Einlagen des Duo «Messer und Gabel» in Road-Show-Format  
 21.00 Uhr: Verlosung mit dem Duo «Messer und Gabel» im Panorama-Foyer

**Samstag, 9. April**  
 13.00 bis 21.00 Uhr:  
 Messeöffnung  
 ab 17.00 Uhr:  
 musikalische Unterhaltung mit der «Evergreen Combo»  
 21.00 Uhr: Verlosung

**Sonntag, 10. April**  
 10.00 bis 18.00 Uhr: Messeöffnung  
 10.30 bis 11.30 Uhr: Messe-Talk mit Brigitte Häberli, Thurgauer Nationalrätin, Dr. Kaspar Schläpfer, Thurgauer Regierungsrat, Veronika Merz, Vizestadtammann Arbon.  
 Moderation: Patrick Hug.  
 14.30 Uhr: Konzert der Vereinigung Thurgauer Militärtrompeter.  
 17.00 Uhr: Verlosung  
 18.00 Uhr: Ende der 20. Frühlingsmesse Arbon

## Tombola mit 20 000 Losen



*Dank dem Wapo-Tombola-Team nimmt die Tombola auch an der Jubiläums-Frühlingsmesse einen wichtigen Platz ein. In den Verkauf gelangen insgesamt 20 000 Lose. Die Gewinnsumme der Preise beträgt insgesamt beinahe 15 000 Franken. Da jede Losnummer gewinnt, findet keine Verlosung statt. Für einen Franken können Velos, Stereo-Anlagen, Kaffeemaschinen, TV-Geräte, CD-Radios, Mikrowellen-Öfen, verschiedenste Haushaltartikel sowie weitere attraktive Preise gewonnen werden.*

## Ausstellerinformation

### Messeort:

Seeparksaal Arbon

### Messedauer:

Freitag bis Sonntag,  
 8. bis 10. April.

### Aussteller: 65

### Öffnungszeiten:

Freitag, 17.00 bis 21.00 Uhr

Samstag, 13.00 bis 21.00 Uhr

Sonntag, 10.00 bis 18.00 Uhr

Eintritt gratis, Parkplätze gratis

**Arbeitsvergaben**

Für die Pausenhalle in der Sekundarschule Rebenstrasse sind die Baumeisterarbeiten an Fa. Bressan Arbon und das Dach an Fa. Ernst Fischer AG Romanshorn vergeben worden. Die Malerarbeiten an der Fassade des Turnhallenschulhauses wird die Fa. Mario Donati Arbon ausführen, die Gerüstbauarbeiten sind an Fa. Bianchi in Arbon vergeben worden.

**Gemeindeordnung**

Mit Schreiben vom 29. März 2005 hat das Departement für Erziehung und Kultur die Gemeindeordnung der Primarschulgemeinde Arbon, welche am 27. Februar 2005 von der Stimmbürgerschaft angenommen worden ist, genehmigt.

Volksschulgemeinde Arbon

**Segeln für Jugendliche**

Mit den ersten Frühlingsboten vermehren sich auch die weissen Segel auf dem See wieder. Die Jugendgruppe des Yachtclubs Arbon startet in die neue Saison. Sie kommt ab dem 13. April jeden Mittwochabend zum Segelspass zusammen und unternimmt noch andere Aktivitäten. Wenn du zwischen 14 und 20 Jahre jung bist und Interesse am Segelsport hast, schau auf unsere Homepage unter [www.yca.ch](http://www.yca.ch) und melde dich bei Theo Naef, Telefon 071 477 24 38 oder 079 413 07 19 oder per E-Mail unter [naefct@bluewin.ch](mailto:naefct@bluewin.ch) an. Oder komm' einfach am Mittwoch, 13. April, um 18 Uhr ins Klubhaus am Adolph-Saurer-Quai in Arbon.

**Velobörse: Jetzt bereit machen!**

Am Samstag, 16. April, findet die traditionelle Arboner Velobörse statt. Auf dem Fischmarktplatz werden gut erhaltene Velos, Kindervelos, Anhänger, Velohelme, Kindersitze und sonstiges Velozubehör angenommen. Wer daheim ein Velo herumstehen hat und dieses verkaufen möchte, kann es an die Arboner Velobörse bringen. Erfahrungsgemäss finden preiswerte, aber noch gut erhaltene Velos den besten Absatz. Die Velobörse findet bei jeder Witterung statt. Annahme ist von 8.30 bis 9 Uhr, Verkauf von 9 bis 11.30 Uhr. Organisiert wird die Velobörse durch die Umweltgruppe Arbor Felix.

*Autowaschzentrum Landquart im Industriegebiet*

# Neuartiges Waschsysteem

**Das Autowaschzentrum Landquart im Industriegebiet von Arbon bietet seit kurzem ein neuartiges Waschsysteem mit Warmwassersolaranlage und Schaumglanz-Politur an.**

Gerade in den nasskalten Winter- und Frühlingsmonaten ist eine regelmässige Pflege Ihres Wagens von grosser Bedeutung. Ein gepflegtes, glänzendes Auto sieht nicht nur schön aus. Gründlich gereinigt ist es auch besser gegen die Rostgefahr geschützt und kommt mit weniger Lackschäden über den Winter.

**Gründliche Frühjahrswäsche**

Kälte und schroffe Temperaturwechsel – Nässe und gesalzene Strassen. Das sind Dinge, die dem Auto im Winter zu schaffen machen. Viel schlimmer als in der warmen Jahreszeit werden alle Bauteile strapaziert. Deshalb wird für das Auto von Fachleuten eine gründliche Frühjahrswäsche mit Unterbodenreinigung und Heisswachsversiegelung empfohlen, wenn die Schnee- und Eiszeit vorbei ist.

**Schonende Textilstreifen**

Immer mehr Autobesitzer bevorzugen die sanfte, bürstenlose Reinigung ihres Fahrzeuges mit weichen Textilstreifen, die besonders schonend mit dem Lack umgehen und den Glanz verbessern. Als erstes Autowaschzentrum mit dieser modernen Pflegemethode im Oberthurgau, bietet das Autowaschzentrum Landquart in Arbon alle Vorteile des neuartigen Waschsystems an. Auch Autos mit Breitreifen (320

mm) oder tiefergelegten Karosserien können problemlos gereinigt und gepflegt werden.

**Aktiver Umweltschutz**

Über 75 Prozent des Abwassers wird im Autowaschzentrum in Landquart im Kreislauf umweltfreundlich gereinigt und wiederaufbereitet. So wird der Bedarf an Frischwasser auf ein Minimum reduziert und das Grundwasser nicht belastet. Benzin- und Ölabscheider sind selbstverständlich ein absolutes Muss. Zudem werden 60 Prozent des Jahresbedarfs an Warmwasser durch die neu erstellte Solaranlage gedeckt.

**Neue Lanzenwaschplätze**

Wer sein Auto nicht der Waschanlage anvertrauen will, kann sich auf den neuen Lanzenwaschplätzen selber bedienen. Auch hier wird mit fünf Waschprogrammen alles geboten, was der Kunde wünscht. Darüber hinaus stehen überdachte Staubsaugerplätze sowie eine Warmwasserentnahmestelle für eine mühelose Innenreinigung der Fahrzeuge zu Verfügung.

**Neu: Schaumglanz-Politur**

Die Flüssigpolitur wird durch die weichen Textilstreifen auf den Lack aufgetragen und bildet eine Wachsschicht mit optimalem Schutz und starkem Glanz. Dank der Wachsschicht können Wind und Wetter dem Fahrzeug während langer Zeit nichts anhaben. Verkehrsgünstig im Industriegebiet Landquart gelegen, direkt an der Autobahnausfahrt Arbon Süd, ist das Autowaschzentrum bequem zu erreichen. *mitg.*

**Jahresrechnung 2004 der Schule**

Die Behörde der Volksschulgemeinde Arbon hat an ihrer Sitzung vom 21. März 2005 die Jahresrechnung 2004 zu Handen der Schulgemeindeversammlung verabschiedet. Bei einem Aufwand von Fr. 23 811 023.50 und Einnahmen von Fr. 25 254 134.15 schliesst sie mit einem Vorschlag von Fr. 1 443 110.65 ab. Den Steuermehreinnahmen von Fr. 2 560 000.– stehen Mehraufwendungen im Bildungsbereich von Fr. 657 000.– gegenüber. Beim Personalaufwand ergaben sich Mehrkosten von Fr. 535 000.–, die teilweise auf Höhereinstufungen aufgrund kantonaler Entscheide zurückzuführen sind. Bei den Sachaufwendungen sind Mehrausgaben in den Verbrauchsmaterialien der Oberstufe, der Hauswarte und der Schulzahnklinik, beim Liegenschaftsunterhalt sowie den Honoraren/Dienstleistungen zu verzeichnen. Eine schwer budgetierbare und daher unerwartete Zunahme kann bei den Grundstückgewinnsteuern festgestellt werden. Diese beträgt Fr. 228 598.45 oder über 190 Prozent. Die ordentlichen Abschreibungen auf dem Verwaltungsvermögen sind aufgrund der notwendigen Investitionen um ca. 26 Prozent höher ausgefallen. Der Rechnungsabschluss 2004 deckt sich mit den Kommentaren und Aussichten zu den Budgets 2004 und 2005. Er liegt im Rahmen der strategischen Ziele der Schulbehörde. Die Investitionsrechnung 2004 schliesst mit Aufwendungen von Fr. 1 777 029.– ab (Budget Fr. 1 145 000.–). Davon sind im Stackerholz Fr. 62 700.– für die Renovation der Abwartwohnung und Fr. 47 700.– für die Einrichtung des Schulleiterbüros und die Bibliothek verbucht. Für die Mehrkosten bei der Innensanierung des Turnhallenschulhauses hat die Behörde Nachtragskredite beschlossen: Fr. 73 000.– für Mobilar und Ausstattungen; Fr. 70 000.– für neue Fenster, und Fr. 140 000.– für umbaubedingte Mehrleistungen. Die Schulgemeindeversammlung zur Rechnung 2004 findet am Montag, 23. Mai 2005, um 20.00 Uhr im kath. Pfarreizentrum Arbon statt.

Volksschulgemeinde Arbon



**OMELKO GARAGE AG**  
Egnacherstr. 19, 9320 Frasnacht



TOYOTA



26 Jahre  
Omelko Garage AG

## Frühlingsausstellung 2005

Freitag,	15. April	16 – 20 Uhr
Samstag,	16. April	9 – 17 Uhr
Sonntag,	17. April	10 – 17 Uhr

Zum 25jährigen Jubiläum Glücksrad-Aktion  
vom 19. März – 17. April 2005 beim Kauf eines Neuwagens

Wir freuen uns auf Ihr Kommen! Familie Omelko und Personal

## «Jessas! Ich bin Vater!»

Am Montag, 2. Mai, um 20 Uhr sind im Seeparksaal Arbon wieder zwei Stunden Lachen garantiert. Peter Steiner's «Theaterstadl» präsentiert sich mit dem neuen Lustspiel «Jessas! Ich bin Vater!». «Lachen ist die beste Medizin», sagt der Volksmund. Was wäre das «Theater des Lachens» ohne Gerda und Peter Steiner. Seit Jahren sind die beiden Botschafter der guten Laune. Wenn Spass und Humor erfunden werden müsste, dann gäbe es dafür kein besseres Paar als Gerda und Peter Steiner. – Vorverkauf ab sofort im Infocenter, Verkehrsverein Arbon, Schmiedgasse 6. Öffnungszeiten: Montag bis Freitag, 9 bis 11.30 und 14 bis 18 Uhr. Tickets kosten in der ersten Kategorie 54 Franken und in der zweiten Kategorie 49 Franken.

## klubschule migros

### News aus der Klubschule Migros

Am 19. März wurde nach einer sanften Renovation das Klubschulcafé eröffnet und ist (wieder) öffentlich. Die Wirtschaft zum Schloss wird vom Hotel Metropal geführt. Die Wirtschaft und unsere Schule sind neu rauchfrei.

Im Galeriegeschoss sind bis zum 19. April Arbeiten aus den Modellier- und Aquarellierkursen ausgestellt. Ein Einstieg in die Kurse ist jederzeit möglich.

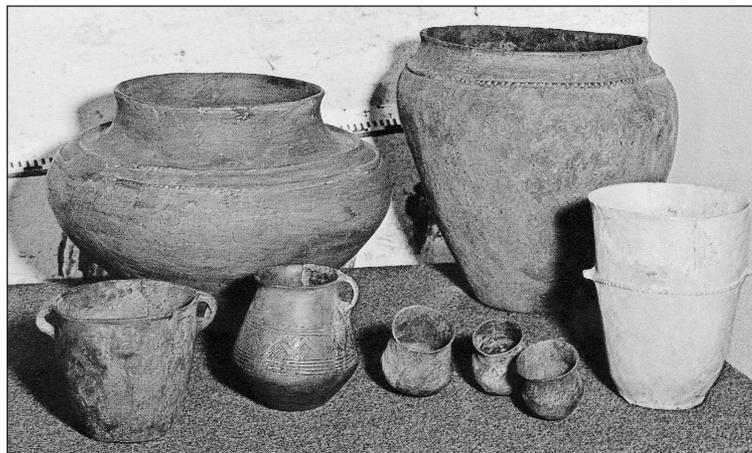
Die Wellness- und Sportkurse starten neu im April. Entspannen Sie sich mit Yoga, Tai Ji, Qi Gong und tanken Sie Energie für Ihren Alltag, oder trimmen Sie sich mit Power Yoga, Pilates oder Aerobic fit.

Der Wein – Kulturgut und Hobby. In unseren Kursen bekommen Sie eine Einführung in Themen wie Weingeschichte, Rebjahr, Weinbereitung, Weinbau in den verschiedenen Regionen Europas und Überseeländern. Der Unterricht erfolgt durch profunde Kenner und schliesst die Degustation von Weinen ein. Kursstart April/Mai.

Weitere Infos: Klubschule Migros, Schloss, Tel. 071 447 15 20.

Heute Freitag Buchvernissage im Schloss Arbon

# Unsere Pfahlbauer



**Auf heute Freitag, 8. April, um 19.30 Uhr lädt die Museumsgesellschaft Arbon zur öffentlichen Buchvorstellung «Die jungsteinzeitliche Seeufersiedlung Arbon / Bleiche 3 – Umwelt und Wirtschaft» im Landenbergsaal ein.**

«Die jungsteinzeitliche Seeufersiedlung Arbon / Bleiche 3 – Umwelt und Wirtschaft» ist das abschliessende, dritte Werk namhafter Autoren, herausgegeben vom Amt für Archäologie Kanton Thurgau.

### Eine eigentliche Sensation

Dass den Arbonern aus ihrer spannenden 5500-jährigen Geschichte die Pfahlbauer besonders am Herzen liegen, ist eine Binsenwahrheit. Darüber hinaus gelten die «Bleiche 3» genannten jungsteinzeitlichen Ausgrabungen an der äusseren Landquartstrasse in archäologischen Fachkreisen als eigentliche Sensation. Bereits während der Grabungsarbeiten wirkte Arbon für Wissenschaftler aus dem In- und Ausland wie ein Magnet. Die Sonderausstellung «Seesicht verbaut» wurde in bekannten Häusern wie im Ötzi-museum Bozen, in Unteruhldingen, Konstanz, Federsee, Zug und weiteren Orten gezeigt. Im Freilichtmuseum Unteruhldingen ist das im Massstab 1:1 gebaute Bleichehaus der neueste Anziehungspunkt für Tausende.

### Positive Werbung für Arbon

Insgesamt über 50 wissenschaftli-

che Publikationen sind das Resultat der jahrelangen Auswertungen in ganz Europa. Mit ihnen wird der Name Arbon auf positive Art bekannt gemacht. «Bleiche 3» ist eine der umfangreichsten und aufwändigsten Grabungen der letzten Jahre. Die anschliessende Bearbeitung der vielen tausend Funde im In- und Ausland hat einen Grossauftrag an Arbeit und Verdienst und damit auch an Wertschöpfung ausgelöst. Finanziert wurde das Projekt vom Schweizerischen Nationalfonds. Und damit ist auch die nationale Bedeutung der Arboner Grabung unterstrichen.

### Buchvernissage mit Apéro

An der Buchvernissage werden die Autoren Dr. Urs Leuzinger, Frauenfeld, sowie die Professoren Stefanie Jacomet und Jörg Schibler, Basel, ihre Arbeit auf anschauliche Weise vorstellen. Nach den Kurzreferaten zeigt die Museumsgesellschaft die in Zusammenarbeit mit dem Amt für Archäologie neu gestaltete Abteilung Jungsteinzeit und Bronzezeit im Museum. Das Massstab getreue Pfahlbau-Dorfmodell hat nach Aufenthalt in zahlreichen Museen seinen endgültigen Platz im Schloss gefunden. Weitere erstmals gezeigte, einmalige Funde dürften ebenso die Neugier vieler Geschichtsinteressierter wecken. – Abschliessend wird der traditionelle Museumsapéro im Foyer offeriert.

hg

### Vereine verankern die Menschen

Vereine leisten eine nicht zu unterschätzende Integrationsarbeit. Zur Fotoausstellung des Fotokünstlers Tobias Madörin hat die Kunsthalle Arbon die Folkloretanzgruppe des alevitischen Kulturvereins Ostschweiz eingeladen. Zwischen den Aufführungen werden türkische Apéro-Spezialitäten gereicht.

Rund 40 Prozent der Schweizer Wohnbevölkerung sind in mindestens einem Verein Mitglied. Beliebteste Vereine sind Sport- und Kulturvereine. Der Ausländeranteil liegt bei rund 15 Prozent. Ausländische Mitglieder scheinen jedoch oft nicht als solche wahrgenommen zu werden. Dies ist ein Indiz für die Integrationsfähigkeit von Vereinen. Vereine leisten Integrationsarbeit und verankern die Menschen vor Ort; ein Potenzial, das künftig noch besser genutzt werden sollte.

Diese Aussagen sind das Ergebnis einer Studie des GfS-Forschungsinstitutes Zürich, welche vom Museum im Bellpark und der eidgenössischen Ausländerkommission in Auftrag gegeben worden ist. Die Studie wird derzeit im ZiK, Weitegasse 6, in Arbon zusammen mit Fotoarbeiten von Tobias Madörin gezeigt. Madörin hat Vereine in der Schweiz porträtiert und auf Einladung der Kunsthalle Arbon mit Arboner Vereinen ergänzt. Die Ausstellung ist noch bis 24. April jeweils Samstag und Sonntag von 14 bis 17 Uhr geöffnet und stösst auf reges Interesse.

Die Kunsthalle hat Kontakt mit dem alevitischen Kulturverein Ostschweiz aufgenommen. Dessen Vereinslokal befindet sich in Horn. Präsidentin Gülsen Bitnel wohnt in Arbon. Dazu gehört Sprache und Kultur der Wahlheimat zu verstehen. Das alevitische Kulturzentrum bietet seinen Mitgliedern Deutschunterricht und Hilfe in vielen Lebensbereichen an. Eine Gruppe von jungen Leuten (zwischen 12 und 17 Jahren) wird am Sonntag, 10. April, um 14 Uhr im ZiK an der Weitegasse 6 in Arbon folkloristische Tanztheaterstücke vortragen. Dazwischen werden türkische Apéro-Spezialitäten gereicht. Der Eintritt ist frei.

age

**RUTH SCHÜTTE**  
Visagistin

## Permanent-Make-up

im April 20% Rabatt,  
solange wie Termine frei!

- Augenbrauen (Härchenzeichnung)
- Wimpernkranz
- optisches Schlupflidlifting
- Lidstrich
- Lippenkonturen
- Trend-Make-up-Beratung
- Hochzeits-Make-up

Gutschein für eine unverbindliche Beratung.

Jedes Permanent-Make-up ist ein Unikat!

8 Jahre Erfahrung für professionelles Permanent-Make-up.

Metzgergasse 5, 9320 Arbon  
071 222 77 21, www.schuette.ch

Wohnen in Arbon  
per sofort oder nach Vereinbarung

## 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Maisonette-Wohnung

mit herrlicher Rundschau auf Bodensee und Alpstein.

Fr. 1134.– inkl. NK  
Fr. 1031.– / Fr. 929.– inkl. NK  
mit ZV 1 bzw. 2

Telefon 079 236 70 70

Wohnen in Arbon  
per sofort oder nach Vereinbarung

## 1-, 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-, 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung

textile Bodenbeläge,  
neuwertiges Bad, hell und  
sonnig, Nähe Schule.

Fr. 460.– / Fr. 1036.– / Fr. 1143.–  
inkl. NK.

Telefon 079 236 70 70

## Treffpunkt

EIN HOBBY DARF AUCH ETWAS  
KOSTEN!!

Etwas Zeit von Dir, und etwas Sackgeld  
von der Frau

im Männerchor Frohsinn (T. 071 446 04 05)  
jeweils am Donnerstag 20 Uhr,  
Saal Rest. «Weisses Schäfli» Arbon.

**Restaurant Spaghetti-Beizli** Kupferwiesenstrasse 4, Arbon. **SONNTAG MITTAGS-MENÜ.** Jeden Donnerstag **Stobete.** Immer Spaghetti à Discretion. Durchgehend warme Küche. Wir empfehlen uns auch für diverse Anlässe und Feste. Telefon 071 446 86 07.

**Advantis Fitness Club** Kupferwiesenstr. 4, 9320 Arbon. Tel. 071 440 15 75. **Fitness • Aerobic • Kick-Power • Spinning • Ausdauer • Rückengymnastik.** Mit betreutem Kinderhort. Jahresabo ab Fr. 510.–. Geöffnet ab 8 Uhr.

Samstag: 20 Uhr. Gemütlicher **Tanz-Abend für alli**, Hotel Krone Arbon. Eintritt Fr. 10.–.

Dienstag, 12. April, ab 14 Uhr. **Tanz für alli**, Hotel Krone Arbon. Eintritt Fr. 10.–.



In Arbon  
zu verkaufen

Mehr  
**Lebensraum**  
zum

## Top-Preis!

Altstadt-Mehrfamilienhaus mit grosszügigem Grundriss. Auch ideal als grosses Einfamilienhaus oder kombiniert mit Büros. Inklusive Parkplätze.

**VP CHF 390'000.-**

Richard Schmid freut sich auf Ihren Anruf und steht Ihnen für eine unverbindliche Besichtigung gerne zur Verfügung.

**RE/MAX** 071 447 88 77  
Bodensee-Arbon www.remax.ch

## Privater Markt

Reisemobil-Vermietungen  
www.camping-waibel.ch

**Gwunderland-Brocki** 9320 Arbon A.G. Reinigungen, Wohnungen / Fenster / Unterhalte. Telefon 071 440 28 20, Mo–Sa 13.00–18.30 Uhr. Flohmarkt immer am 1. Sa. im Monat.

Wenn ich mich am PC weiterbilden will,  
so rufe ich 071 446 35 24 Jörg Bill.  
Alle neuen Kurse unter: www.jbf.ch

**CRAZY-LOBSTER SAILING** Adi Hummer, Segel- und Motorbootschule. Theorie Montag, 20 Uhr, in Steinach. Fahrtschule nach Vereinbarung. **www.crazylobster.ch** 078 606 40 05.

In unserer **Motorbootschule** werden Sie in Kürze dank langer Erfahrung erfolgreich zum Kapitän/in TG + SG ausgebildet. Wir schulen ohne Hilfslehrer. Theorieausbildung täglich möglich. **Blanca Walser 079 698 96 52, Max Walser 079 697 23 26.**

**UMZÜGE**, Räumungen-Entsorgungen, Zügelift, Möbellager, Packmaterial. **UMZUGSREINIGUNGEN** mit Abgabe zu Pauschalpreis! Rasche Ausführung, fachmännisch und preiswert. Gratis-Offerte! **ALBETA** Horn, Tel. 071 845 58 60.

**Pro Mobil-Autovermietung.** Ideal für Umzüge, Ausflüge (bis 15 Pers.), Kleintransporte etc. Wir haben die Lösung für Sie! Ab Fr. 89.– ohne Km-Beschränkung! Rufen Sie uns an! Telefon **076 566 08 53** oder e-mail: **hbuder@bluwin.ch**

**Suche liebe Oma**, die mich, **Mädchen 9 Mt.**, 1–2 Tage pro Woche bei mir zu Hause (Arbon) hüten würde. Telefon 071 440 10 38.

**Wer mäht meinen Rasen?** Nur für Männer geeignet! (unwegsames Gelände), 1 x pro Monat ca. 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> Std. für Fr. 40.–. Tel. 071 446 70 03.

«Nachhilfe in **Mathematik und Geometrie** für Sekundar-, Primar- und Berufsschüler. Von FH-Student gegeben. Raum Arbon. Tel. 079 286 09 17»

Bei Ihrer **Steuererklärung** sind wir gerne behilflich. Wir kommen auch zu Ihnen nach Hause. Vereinbaren auch Sie einen Termin. **Kurt Müller, Steuerberater**, Brühlstrasse 66, Arbon, **Tel. 071 446 64 58.**

Zu verkaufen **Massageliege**, Länge 176 cm, Breite 60 cm, Höhe 75 cm, Kopfteil verstellbar. Preis Fr. 300.–. 079 405 53 06

**Englischkurse in Romanshorn.** Gehen Sie auf Reisen? Wollen Sie Ihr Englisch verbessern? Verschiedene Kurse erteilt, Lucy Osterwalder-Oyubo, B. Ed. mit CELTA-Abschluss, 071 461 22 86.

## Liegenschaften

**Arbon, 3-Zimmer-Wohnungen**, 65 m<sup>2</sup>, frisch renoviert, mit Balkon oder Gartensitzplatz und Blick auf Aach und Weiher. Gediogene Wohnungen an sonniger Lage, geeignet für 1–2 Personen. Miete Fr. 740.–, NK Fr. 160.–. Garage oder Parkplatz vorhanden. Auskunft: Tel. 071 446 19 46.

**Roggwil**, zu verkaufen **5<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Einfamilien-Haus** mit Garage und Abstellraum, St.Gallerstrasse 11, Bj. 1954, Innenrenovation nötig, evtl. für Handwerker. Landanteil 547 m<sup>2</sup>, Preis Fr. 410 000.–. Auskunft Tel. 071 664 10 75.

**Arbon, Schützenstrasse 15.** Ruhiges Wohnen in sonniger **3-Zimmer-Wohnung**, 75 m<sup>2</sup>, 1. Stock, Südbalkon. MZ Fr. 1090.– inkl. NK. Garage Fr. 100.–, Parkplatz Fr. 25.–. Tel. 078 644 78 53.

**Arbon.** Zu vermieten: **WG-Zimmer in grosser 4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung** mit Balkon, Nähe See. Nutzungsrecht für Küche, Bad und Wohnbereich. 071 440 17 07 ab 18 Uhr oder Natel 076 435 91 03.

**Arbon.** Zu vermieten per 1. Juni oder evtl. nach Vereinbarung an der Landquartstr. 46b (bei der «Aach», abseits der Strasse) sonnige, helle **4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung** im 1. Stock, mit Balkon und normalem Komfort. MZ Fr. 840.– + Fr. 137.– NK. Tel. 071 891 48 78 oder 078 611 58 80 (Geschäftszeiten).

**Roggwil.** Zu vermieten per 1. Juli 05 **4<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Attika-Wohnung** an der Poststrasse 4. Bad und sep. WC, grosser Balkon auf Süd- und Nordseite. WM in der Wohnung. MZ Fr. 1300.–. Garage Fr. 100.–. NK a conto Fr. 150.–. Tel. 071 455 10 25.

**Arbon, Sonnenhügelstrasse 62.** Zu vermieten **3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung** 4. Stock, Mietzins Fr. 845.– inkl. NK. Ab sofort 2005 oder nach Vereinbarung. Auskunft erteilt: Werner Salomon, Froheimstrasse 4, 9325 Roggwil, Verwaltung, Tel. 071 455 21 03.

**Arbon, Säntisstrasse 17,** zu vermieten an ruhiger Lage in 3-Familien-Haus per 1. August 2005 oder nach Vereinbarung **4-Zimmer-Wohnung** im 1. OG mit Balkon und Gemüsegarten. Mietzins Fr. 860.–, Nebenkosten a conto Fr. 160.–. Tel. 071 446 17 83.

**Arbon.** In Altstadt zu vermieten ab sofort oder nach Vereinbarung grosse, helle **3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-Zimmer-Wohnung** (ca. 100 m<sup>2</sup>). MZ Fr. 1100.– inkl. NK. Bodenbeläge Laminat, Keramikfelder, eigene WM und Tumbler. Auskunft Frau Widmer, Tel. 071 888 08 22.

**Arbon.** Zu vermieten ab sofort **1-Zimmer-Studio** (ca. 30 m<sup>2</sup>), separates Bad/WC. Miete inkl. Nebenkosten Fr. 470.–. Auskunft und Besichtigung: Telefon 071 445 10 80.

## Arbon

**Freitag – Sonntag, 8. – 10. April**  
20. Frühlingsmesse im Seeparksaal  
**Samstag, 9. April**  
08.00 bis 16.00 Uhr: Flohmarkt auf dem Fischmarktplatz.  
20.00 Uhr: Unterhaltungskonzert der Stadtmusik, kath. Pfarreiheim.  
**Sonntag, 10. April**  
15.00 Uhr: Unterhaltungskonzert der Stadtmusik, kath. Pfarreiheim.  
**Dienstag, 12. April**  
19.00 Uhr: Sitzung des Stadtparlamentes im Seeparksaal.  
**Mittwoch, 13. April**  
20.00 Uhr: «Gäxpresso» mit Peach Weber, Seeparksaal.

## Roggwil

**Sonntag, 10. April**  
– Wahl des Gemeindeammanns.

## artEffekt

### Halle Zelgstrasse, Arbon

**Samstag, 9. April**  
Kultbar «Xang»  
21.30 Uhr: Live in concert – Jazz vom Feinsten: Superstecher feat. Denzal Sinclair  
Begleitet wird der aus Toronto stammende Sänger, Pianist und Composer, Denzal Sinclair, von der St.Galler Jazzband «Superstecher»; junge Musiker mit viel Seele, die mit Freude improvisierte Musik spielen. Ihr Sound ist eine groovige Mischung aus Funk, Soul und Jazz.

**Samstag, 14. Mai**  
Kultbar «Xang»  
22.00 Uhr: Live in concert – Paul Camilleri Trio

Das Trio um den britischen Sänger und Gitarristen gehört der neuen Generation von «Bluesern» an und pflegt eine moderne, individuell weiterentwickelte Form des Blues, bei der verschiedene Schattierungen dieser Musik virtuos mit viel Energie gespielt werden.

**Samstag, 28. Mai**  
«Xang im Xang»  
21.30 Uhr: Live in concert – Big Band «One 4 you»  
Die Arboner Big Band gibt sich ein Stelldichein – nicht verpassen!

**Dienstag, 12. April**  
Häckseldienst.  
**Donnerstag, 14. April**  
20.00 Uhr: MBT-Vortragsreihe: «Erfolgreich mit dem persönlichen Stil – Gehen wie ein Model», mit Claudio Minder, Nadine Tschumi, Vreni Dalla Corte, Swiss Masai Vertriebs AG.

## Steinach

**Freitag, 15. April**  
19.30 Uhr: Offenes Singen für alle mit Andreas Hausammann und Jonathan Schaffner, kath. Kirche.  
**Samstag, 16. April**  
14.00 bis 16.00 Uhr: Kinderflohmarkt im Pfarreizentrum.

## Region

**Sonntag, 10. April**  
10.00 Uhr: Sonntags-Apéro mit Daniel Stiefel in der Kellergalerie im Schloss Dottenwil.

## Vereine

**Freitag, 8. April**  
14.00 Uhr: Singen mit Peter und seinem Chor, Rest. Weisses Schäfli.  
20.00 Uhr: Kegeln im Hotel Rössli Steinach, Naturfreunde.  
**Samstag, 9. April**  
17.00 Uhr: Fussball, 2. Liga regional: FC Arbon 05 – FC Goldach.  
**Samstag/Sonntag, 9./10. April**  
07.00 bis 13.00 Uhr: Wandergruppe Frohsinn besucht Wanderung in Uzwil. Start und Ziel: Gemeindegasthaus, Strecken: 5, 10, 20 km.  
**Mittwoch, 13. April**  
Senioren: «Hüttwiler Besenbeiz», Tel. 071 446 48 03, Naturfreunde.

**Flohmarkt auf dem Fischmarktplatz**  
Auch dieses Jahr werden auf dem Arboner Fischmarktplatz fünf Flohmärkte organisiert. Der erste Flohmarkt findet am Samstag, 9. April, von 9 bis 16 Uhr statt. Der Flohmarktbesucher findet an über 40 Ständen seltene Gegenstände bis hin zu Kuriositäten. Anfangs der Saison ist es besonders interessant zu stöbern, da so manches über den Winter zusammengekommen ist. Interessenten können sich auch für die nächsten Flohmärkte noch anmelden. Auskunft und Anmeldung im Infocenter, Schmiedgasse 6, Arbon, Tel. 071 440 13 80.

## Kirchgang

### Arbon

**Evangelische Kirchgemeinde**  
Amtswoche für Abdankungen:  
11. bis 16. April: Pfarrer H. Ratheiser, Tel. 071 440 35 45.  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H. Ratheiser.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 9. April**  
17.45 Uhr: Eucharistiefeier.  
19.00 Uhr: Eucharistiefeier/Otmarskirche Roggwil  
**Sonntag, 10. April**  
09.45 Uhr: Misa española/Kleiner Saal.  
10.15 Uhr: Eucharistiefeier, kein Kinderhort.  
11.30 Uhr: Santa Messa in lingua italiana.  
**Chrischona-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.  
**See-Gemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Daniel Eggenberg.  
**Christliche Gemeinde**  
10.00 Uhr: Gottesdienst/Kinderprogramm.  
**Heilsarmee**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderbetreuung.  
**Pfingstgemeinde Posthof**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Kinderbetreuung.  
**Christliche Gemeinde Maranatha**  
10.00 Uhr: Gottesdienst/Kinderbetreuung.  
**Neuapostolische Kirche**  
09.30 Uhr: Gottesdienst/Sonntagsschule.

**Zeugen Jehovas**  
**Samstag, 9. April**  
18.30 Uhr: Sondervortrag «Warum nahm Jesus Leid und Tod auf sich?».

### Berg

**Katholische Pfarrei**  
10.30 Uhr: Eucharistiefeier.  
11.30 Uhr: Kirchbürgerversammlung in der Kirche.

### Roggwil

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer E. Pecoraro.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
jeden Dienstag und Samstag, 19.00 Uhr: Gottesdienst.

### Steinach

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer H.M. Enz.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
**Samstag, 9. April**  
18.00 Uhr: Eucharistiefeier.  
**Sonntag, 10. April, Erstkommunion**  
09.45 Uhr: Besammlung bei der Post (bei Regen im Pfarreiheim).  
10.00 Uhr: Prozession zum Festgottesdienst mit der Musikgesellschaft Steinach.

### Horn

**Evangelische Kirchgemeinde**  
09.30 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Mettler.  
**Katholische Kirchgemeinde**  
09.00 Uhr: Eucharistiefeier.

### Kurse in Horn, Frasnacht, Steinach

Ab Montag, 18. April, beginnen wieder diverse Kurse in Franklin-Methode. Die Kurse finden statt: in Horn (Rückengymnastik), in Frasnacht im «Ort der Begegnung» (Franklin-Methode), im Gartenhof Steinach (Beckenbodengymnastik nach Franklin). Die Franklin-Methode ist in der Schweiz noch wenig bekannt, in den USA jedoch eine gefragte Technik. Sie ist eine wirksame Gesundheitsvorsorge und verbessert unser Wohlbefinden. Es ist auch eine sanfte und kreative Art, die Haltung und somit auch die Beweglichkeit zu optimieren. Wir nutzen das Potenzial der Vorstellungskraft und der inneren Bilder als Zugang zur Selbsthilfe, für die Haltung- und Bewegungsschulung. Probleme werden an der Wurzel angepackt. Es werden alle Altersgruppen, Frauen wie Männer, angesprochen. Auskünfte und Anmeldung: Margrith Rügger, 071 841 86 45.

### Messe-Talk mit Patrick Hug

Aus Anlass des 20-Jahr-Jubiläums haben sich die Verantwortlichen der Arboner Frühlingsmesse etwas Besonderes einfallen lassen: Am Sonntag, 10. April, von 10.30 bis 11.30 Uhr findet im Messe-Restaurant im Seeparksaal ein Messe-Talk statt. – Wie kann sich Arbon mit seinem nur durchschnittlichen Steueraufkommen weiter entwickeln? Welche Hilfestellung kann der Kanton finanziell schlechter gestellten Gemeinden bieten? Werden die Gemeinden durch die in kurzen Intervallen erfolgenden Steuergesetzrevisionen nicht überfordert? Diese und andere brisante Fragen diskutieren die Thurgauer Nationalrätin Brigitte Häberli, der Thurgauer Regierungsrat Kaspar Schläpfer, Chef des Departements für Inneres und Volkswirtschaft, und Veronika Merz, Vize-Stadtmann von Arbon. Die Gesprächsleitung hat der Arboner Stadtrat Patrick Hug inne.

# felix.

der Woche



«JubilArbon»

Besser spät als nie! Ein Quartal «JubilArbon» gehört zwar bereits der Vergangenheit an, doch rechtzeitig auf die wärmeren Tage und vor allem auf die Eröffnung der 20. Frühlingsmesse Arbon hin wurde die jubilierende Stadt Arbon von Werkhof-Mitarbeitern



festlich geschmückt. 55 neue Fahnen, aufgehängt an Kandelabern bei den Ein- und Ausfahrtstrassen von Arbon, beim Rosasco- und Stahelplatz, am Adolph-Saurer-Quai, an der Steinacher Grenze und in Frasnacht, zeigen jeweils drei Sujets: Arbon, Thurgau, Schweiz oder Jubilarbon. Zudem wurden 38 Fahnen in der Altstadt durch «JubilArbon»-Fahnen ersetzt und ergänzt. – Uns gefällt der Fahnschmuck so gut, dass wir den «felix der Woche» dem «JubilArbon» widmen.

# DOMINO

In der 275. Domino-Runde wendet sich Anna Maria Bösch an Jörg Schnell.

*Anna Maria Bösch: Jörg, du bist ein langjähriges Mitglied der Stadtmusik Arbon. Du spielst zwei Instrumente, Schlagzeug und Trompete, und hast zurzeit mit dem Dirigieren noch eine neue Liebe entdeckt. Deine beiden Söhne Roman und Thomas spielen auch im Verein mit. Ist euch das musikalische Talent in die Wiege gelegt worden?*

**Jörg Schnell:** Das ist gut möglich. Aber Talent alleine reicht nicht, ich habe immer hart an mir gearbeitet und jahrelang Musikunterricht besucht. Meine beiden Söhne besuchen seit ihrem achten Lebensjahr Schlagzeugunterricht. Schon ihr Grossvater war ein begnadeter Trompeter und Dirigent. Ich probiere immer wieder gerne etwas Neues aus. Zurzeit besuche ich einen Dirigentenkurs. Es war für mich schon etwas Spezielles, die Stadtmusik erstmals bei einem Auftritt zu dirigieren.

*Anna Maria Bösch: Was bedeutet dir das Musizieren in der Stadtmusik und das Vereinsleben?*

**Jörg Schnell:** Für mich ist es immer ein Erlebnis, in einem Orchester zu spielen. In verschiedenen Blasmusikvereinen habe ich Erfahrungen gesammelt. Seit 30 Jahren bin ich Mitglied der Stadtmusik. Dieser Verein bedeutet mir sehr viel. In so langer Zeit habe ich Höhen und Tiefen eines Vereinslebens miterlebt. Zurzeit erleben wir einen richtigen Aufschwung und eine tolle Kameradschaft.

*Anna Maria Bösch: Am 9. und 10. April finden die Unterhaltungskonzerte statt. Kannst du dazu etwas im Voraus verraten?*



Jörg Schnell im «Domino-Clinch».

**Jörg Schnell:** Da im Saal des katholischen Pfarreizentrums die Platzzahl beschränkt ist, haben wir uns entschlossen, das Konzert zweimal aufzuführen. Im Hinblick auf unsere Konzertreise nach Italien haben wir unter dem Motto «Helvetia» typisch schweizerische Melodien einstudiert. Im ersten, eher traditionellen Teil sind Melodien wie «es Buurebüebli», «Wilhelm Tell» sowie der «General-Guisan-Marsch» zu hören; im zweiten Teil auch modernere, swingende Stücke. Dazu gehören natürlich auch Soloeinlagen mit Alphorn, Klarinetten, Trompeten und Xylophon. Mehr möchte ich hier nicht verraten. Es lohnt sich auf jeden Fall, unsere Konzerte zu besuchen.

*Anna Maria Bösch: Was machst du in deiner Freizeit noch ausser musizieren?*

**Jörg Schnell:** Im Winter fahre ich mit meiner Familie leidenschaftlich gerne Ski und Snowboard. Im Sommer gehören Wandern und Biken zu unseren sportlichen Ak-

## Kinderfest am 20. August

Vom Jubiläumsjahr 2005 sollen auch die Kinder profitieren können. Speziell für die kleinen Arbonerinnen und Arboner wird am 20. August beim Pavillon ein internationales Kinderfest veranstaltet. Die Vorbereitungen für diesen Anlass, der im Rahmen des 750-Jahre-Stadtjubiläums durchgeführt wird, sind seit geraumer Zeit im Gange. Nada Strasser, Mitarbeiterin der Sozialen Dienste, hat schon rege Werbung bei den Ausländer-Vereinen in Arbon gemacht und ist auf erfreuliche Resonanz gestossen. Rund ein Dutzend Vereinigungen haben ihr Mitmachen zugesagt. Das Programm zum Arboner Kinderfest befindet sich erst in der Rohfassung. Nada Strasser: «In erster Linie geht es darum, die verschiedenen Länder und ihre Kulturen den Arbonern näher zu bringen.» Dies in Form von folkloristischen Beiträgen und auf kulinarische Art und Weise, geht doch bekanntlich Liebe und Zuneigung durch den Magen. Schulpflichtige Kinder sollen bei diesem Fest die Hauptrolle spielen. Damit es nicht zu einer Veranstaltung ohne Einheimische wird, übernehmen die Veranstalter gerne die Idee von Schulpräsident Ernst Kunz: Jedes ausländische Kind lädt ein Schweizer Kind zu diesem Festnachmittag ein. Ein Anmeldeformular an die Vereine wurde bereits verschickt. – Weitere Infos: Nada Strasser, Amtshaus, Walhallastr. 2, Arbon, Telefon 071 447 61 92, E-Mail: nada.strasser@arbon.ch

pd

tivitäten. Daher bin ich oft in den Bündner Bergen, vorwiegend in Arosa, anzutreffen. Ich bin auch ein grosser Fan des FC St.Gallen und besuche praktisch jedes Heimspiel.

Nächster Domino Partner ist Roland Löw aus Steinebrunn.